



## 胸腔放射治療須知

### I. 簡介

放射治療利用高能量X光或電子射線來破壞癌細胞，同時盡量避免照射周圍的健康組織。雖然治療部位的正常細胞也會受到影響，但它們自行復原的能力一般比癌細胞強。

### II. 過程

- 放射治療本身並不會引起即時痛楚。
- 每次治療前，醫護人員會確定並對準治療部位，之後你會單獨留在治療室內數分鐘至數十分鐘接受放射。
- 醫護人員會利用閉路電視細心觀察你的情況，如有需要，你可以透過對講機與他們談話。

### III. 風險 / 副作用

- 放射治療雖然能有效抗癌，但亦有短期和長期的副作用。醫護人員會提供適當護理，幫助你完成治療，盡快康復。
- 放射治療已知的副作用已盡量詳列如下。病人對治療的反應因人而異，出現的副作用與嚴重程度亦可能有別。如果病人同時接受其他治療例如化療，或電療部位曾進行手術，又或者同一部位重覆接受電療，一般會比較容易出現副作用。

#### A. 短期副作用

下列副作用可能會在放射治療期間出現，但治療完成後數星期會逐漸消退。

##### 常見

1. 疲倦、作悶、食慾不振。
2. 治療部位皮膚乾燥、發紅、痕癢不適或顏色變深。
3. 治療部位毛髮脫落，但治療完成後會再度生長。
4. 喉部受刺激引致乾咳。
5. 如治療範圍包括頸部或食道：咽喉或食道發炎，引致疼痛和吞嚥困難。



### 不常見

1. 腫瘤引發的病癥可能會在療程初期轉壞。這情況可能是由於放射治療引致腫瘤附近水腫所引起，經過適當治療後通常會改善，但部份病人可能會因為腫瘤不受放射治療控制而繼續惡化。
2. 手術後的放射治療：影響傷口癒合。

### 罕見

1. 皮膚潰瘍、表皮脫落。
2. 血球和血小板數量下降，增加感染和出血的機會。這副作用一般只在放射治療範圍較大，尤其是同時接受化療的病人身上出現。
3. 如治療範圍包括肝臟：肝功能短暫失調。
4. 如治療範圍包括胃部：胃炎引致消化不良、胸口灼熱或胃潰瘍。

## B. 長期副作用

下列副作用可能會在放射治療完成後數月或數年後才出現，或會持續。

### 常見

1. 治療部位皮膚乾燥、硬化或色素轉變。
2. 放射引起的肺炎和肺組織纖維化，可能引致乾咳、氣促或輕微發熱。

### 不常見

1. 治療部位毛髮永久脫落。
2. 治療部位肌肉和軟組織硬化收縮。
3. 肋骨受損引致骨折，但通常沒有明顯徵狀。
4. 如食道受到高劑量放射：食道潰瘍收窄以致吞嚥困難，嚴重的可能需要手術治療。
5. 如腫瘤位於食道和氣管之間：食道和氣管之間形成瘻管，引致嗆噎、肺炎或出血。
6. 如治療範圍包括頸部：甲狀腺受損引致內分泌失調，部份病人需要長期服藥治療。

### 罕見

1. 脊髓或神經受損，引致手腳痺痛、麻木、無力或大小便控制困難。
2. 治療部位骨骼或軟組織嚴重受損，以致長期疼痛、發炎或潰瘍，可能需要手術治療。



3. 如心臟受到高劑量放射：心臟後遺症如心律不齊、冠心病、發炎、心臟衰弱。
4. 如肝臟受到高劑量放射：肝衰竭。
5. 如胃部受到高劑量放射：胃部受損以致長期消化不良、胃痛、潰瘍或出血。

#### 注意：

- 在罕見的情況下，可能會出現由輻射引起的腫瘤。
- 如兒童接受放射治療，電療範圍內的組織生長可能受到影響。
- 可能因可致命的併發症而死亡。
- 可能出現未能達到治療的預期目的、病情無法緩解甚至持續惡化或日後再次復發等情況。
- 可出現無法預料、不能防範及不同程度的不良後果。請患者在充分理解以上內容後才決定是否選擇以上提及的放射治療。

#### IV. 放射治療前準備

1. 放射治療的方案主要取決於癌症的種類和位置，以及病人的健康狀況。治療計劃因人而異，醫生會向你詳細解釋，並說明可能出現的副作用和護理方法。
2. 有需要時技術員會為你配製模型固定治療部位和劃上標記，以確保放射範圍準確。
3. 醫護人員會為治療部位作文字及拍照紀錄，或安排你照X光以作定位參考。這些紀錄可能會用於研究或醫學文獻，但我們會確保你的私隱受到保障。
4. 每次治療前，請勿自行在治療部位塗上護膚用品。除特別指示外，你無須為放射治療作任何準備。

#### 注意：

- 放射治療可引致畸胎。在放射治療期間，男性及女性病人(如適用)均應採取避孕措施。
- 放射治療可能會影響心臟起搏器的功能。如你裝有心臟起搏器，請通知醫生。

#### V. 治療後須知

1. 放射治療可能會令你感到疲倦，或產生其他副作用。請考慮安排親友陪同就醫。
2. 醫生會定期和你見面，觀察你的進展，給予適當治療以紓緩電療的副作用。
3. 治療期間如有不適，請通知醫護人員。



## VI. 治療跟進

1. 康復期及返回工作崗位所需要的時間因人而異。
2. 完成整個療程後，醫生會安排覆診，跟進治療的效果和可能出現的副作用。請依時覆診。
3. 你必須依照醫生處方按時服藥。

## VII. 備註

本單張只提供有關手術／醫療程序／治療檢查的基本資料，可能發生的風險或併發症不能盡錄。不可預計的併發症亦偶有發生。不同病人的風險程度亦有所不同。如有查詢，請聯絡你的醫生。